

EN Buffered isotonic sodium chloride solution

Isotonic solution for inserting and rinsing.
For all types of contact lenses.

Composition:

SODIUM CHLORIDE, EDTA, POLYSORBATE 80, BORAX/BORIC ACID, PURIFIED WATER.

Precautions and instructions for use:

The rinsing solution can be used in combination with contact lens care solutions as part of your contact lens care regimen.
Wash your hands carefully before removing the lenses from your eyes or the lens case. Dry your hands using a clean towel.
Do not use when tamper-evident seal is broken before the first time use. Unscrewing the cap from the bottle will break the tamper-evident seal.
Inserting: place the lens in the palm of your hand and add a few drops solution. Insert the lenses into your eyes.
Rinsing: place the lens in the palm of your hand and rinse it with contact lens solution.
Do not touch the dropper tip of the bottle as this may contaminate the solution.
Close the bottle tightly immediately after use.

Storage conditions:

Use within 2 months after opening.
Keep out of reach of children (See image A).
Keep the solution in its original packaging.

Warnings and contra-indications:

The rinsing solution is not an alternative for disinfection or storage solution, always use a multipurpose contact lens solution or disinfection solution in combination.
Do not use the contact lens solution if you are allergic to one of the ingredients.
Stop wearing contact lenses when you experience eye irritation or when you have an eye infection and consult a doctor.
If you are prescribed eye medication, consult your ophthalmologist or contact lens specialist before using the medication in combination with contact lens solution.
Do not use when the packaging is damaged (See image B).
Do not use after the expiry date.
Do not change your contact lens care system without consulting your contact lens specialist.
Always use fresh rinsing solution.
Never use tap water as an alternative for contact lens solution.
Stop using the product and inform the legal manufacturer and the national health authorities when you experience a serious health issue in relation with this medical device.

NL Gebufferde isotone natriumchloride oplossing

Isotone vloeistof voor inzetten en spoelen.
Voor alle typen contactlenzen.

Samenstelling:

NATRIUM CHLORIDE, EDTA, POLYSORBAAT 80, BORAX/BOORZUUR, GEZUI-
VERD WATER.

Voorzorgsmaatregelen en gebruiksinstructies:

Deze spoelvloeistof kan in combinatie met contactlensverzorgingsvloeistoffen worden gebruikt als onderdeel van het contactlensverzorgingsproces.
Was uw handen zorgvuldig voordat u de lenzen uit uw ogen of de lenshouder neemt.
Droog uw handen met een schone handdoek.
Gebruik de vloeistof niet als de veiligheidsluiting voor het eerste gebruik is verbroken. De veiligheidsluiting verbroekt bij het losdruipen van de dop van de fles.
Inzetten: plaats de lenzen in de palm van uw hand en voeg een aantal druppels vloeistof toe. De contactlenzen kunnen in het oog geplaatst worden.
Spoelen: plaats de lens in de palm van uw hand en spoel de lens met de vloeistof af. De druppelaar niet aanraken om verontreiniging van de vloeistof te voorkomen.
Sluit direct na gebruik de fles goed af.

Bewaarscondities:

Na openen 2 maanden houdbaar.
Buiten bereik van kinderen houden (Zie afbeelding A).
Bewaar de vloeistof in de originele verpakking.

Waarschuwingen en contra-indicaties:

Deze spoelvloeistof is geen alternatief voor een desinfectie- of bewaarvloeistof. Gebruik deze vloeistof altijd in combinatie met een alles-in-een desinfectievloeistof. Deze contactlensvloeistof niet gebruiken indien u allergisch bent voor één van de ingrediënten.
Stop het dragen van contactlenzen bij irritatie of bij een ooginfectie en raadpleeg een arts.
Indien u oogmedicatie krijgt voorgeschreven, raadpleeg uw oogarts of contactlensspecialist voordat u de medicatie in combinatie met contactlensvloeistof gaat gebruiken.
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd (Zie afbeelding B).
Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.
Wijzig niet van contactlensverzorgingssysteem zonder overleg met uw contactlensspecialist.
Gebruik altijd verse spoelvloeistof.
Gebruik nooit kraanwater als alternatief voor contactlensvloeistof.
Stop het gebruik van dit product en informeer de fabrikant en de nationale gezondheidsautoriteiten wanneer u een ernstig gezondheidsprobleem ervaart in verband met dit medisch hulpmiddel.

DE Gepufferte isotonische Natriumchloridlösung

Isotonische Lösung zum Einsetzen und Spülen.
Für alle Kontaktlinsentypen.

Zusammensetzung:

NATRIUMCHLORID, EDTA, POLYSORBAT 80, BORAX/BORSÄURE, GEREINIG-
TES WASSER.

Vorsichtshinweise und Anweisungen für den Gebrauch:

Die Spüllösung kann in Kombination mit Lösungen zur Pflege Ihrer Kontaktlinsen angewendet werden.
Vor der Entnahme der Kontaktlinsen aus den Augen oder aus dem Linsenbehälter Hände sorgfältig waschen. Hände mit einem sauberen Handtuch abtrocknen.
Nicht anwenden, wenn die Verschlusssicherung vor dem ersten Gebrauch beschädigt ist. Beim Öffnen des Schraubverschlusses der Flasche reißt das Garantiesiegel auf.
Einsetzen: Legen Sie die Linse in den Handteller und geben Sie ein paar Tropfen der Lösung darauf. Setzen Sie die Kontaktlinsen in die Augen ein.
Spülen: Legen Sie die Linse in den Handteller und spülen Sie sie mit Kontaktlinsenlösung.
Die Tropferspitze der Flasche nicht berühren, da die Lösung sonst kontaminiert werden kann.
Die Flasche sofort nach Gebrauch fest verschließen.

Lagerungsbedingungen:

Innerhalb von 2 Monaten nach Anbruch verbrauchen.
Für Kinder unzugänglich aufbewahren (Siehe Abbildung A).
Die Lösung in der Originalverpackung aufbewahren.

Warnhinweise und Gegenanzeigen:

Die Spüllösung ist nicht als Desinfektions- oder Aufbewahrungslösung geeignet.
Verwenden Sie sie stets zusammen mit einer Mehrzweck-Kontaktlinsenlösung oder einer Desinfektionslösung.
Verwenden Sie die Kontaktlinsenlösung nicht, wenn Sie allergisch gegen einen der Inhaltsstoffe sind.
Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen nicht weiter, wenn bei Ihnen eine Augenreizung auftritt oder wenn Sie eine Augeninfektion haben, und fragen Sie einen Arzt um Rat.
Wenn Ihnen Medikamente zur Behandlung Ihrer Augen verschrieben wurden, fragen Sie Ihren Augenarzt oder Kontaktlinsenspezialisten um Rat, bevor Sie das Medikament in Kombination mit der Lösung am Auge anwenden.
Nicht anwenden, wenn die Packung beschädigt ist (Siehe Abbildung B).
Nicht nach Ablauf des Verfalldatums verwenden.
Ändern Sie Ihr Kontaktlinsenpflegesystem nicht ohne vorherige Rücksprache mit Ihrem Kontaktlinsenspezialisten.
Verwenden Sie stets frische Spüllösung.
Verwenden Sie niemals Leitungswasser als Alternative für die Kontaktlinsenlösung.
Wenden Sie das Produkt nicht weiter an und informieren Sie den verantwortlichen Hersteller und die nationale Gesundheitsbehörde, wenn bei Ihnen in Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt ein schwerwiegendes gesundheitliches Problem auftritt.

FR Solution isotonique et tamponnée de chlorure de sodium

Solution isotonique pour la pose et le rinçage.
Pour tous types de lentilles de contact.

Composition:

CHLORURE DE SODIUM, EDTA, POLYSORBATE 80, BORAX/ACIDE BORIQUE, EAU PURIFIÉE.

Précautions d'utilisation et mode d'emploi:

La solution de rinçage peut être utilisée en association avec des solutions d'entretien pour lentilles de contact, dans le cadre du régime d'entretien de vos lentilles de contact.
Lavez-vous soigneusement les mains avant de retirer les lentilles de vos yeux ou de leur étui. Séchez-vous les mains avec une serviette propre.
Ne pas utiliser si le capuchon inviolable a été rompu avant la première utilisation. En dévissant le bouchon du flacon, vous entraîneriez la rupture du capuchon inviolable.
Pose : placez la lentille dans la paume de votre main, puis déposez-y quelques gouttes de solution. Posez les lentilles sur vos yeux.
Rinçage : placez la lentille dans la paume de votre main et rincez-la avec la solution pour lentilles de contact.
Ne touchez pas l'embout compte-gouttes du flacon car cela pourrait contaminer la solution.
Refermez soigneusement le flacon immédiatement après l'utilisation.

Conditions de conservation:

A utiliser dans les 2 mois après l'ouverture.
Tenir hors de la portée des enfants (Voir figure A).
Conserver la solution dans son emballage d'origine.

Mises en garde et contre-indications:

La solution de rinçage ne doit pas être utilisée à la place de la solution de désinfection ou de conservation. Utilisez toujours ce produit en association avec une solution polyvalente pour lentilles de contact ou une solution de désinfection.
Ne pas utiliser la solution pour lentilles de contact si vous êtes allergique à l'un des ingrédients.
Cessez de porter vos lentilles de contact en cas d'irritation des yeux ou si vous avez une infection des yeux et consultez un médecin.
Si l'on vous prescrit un médicament pour les yeux, consultez votre ophtalmologiste ou spécialiste en lentilles de contact ainsi que le médecin avant d'utiliser le médicament.
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé (Voir figure B).
Ne pas utiliser après la date de péremption.
Ne changez pas votre système d'entretien de lentilles de contact sans consulter votre spécialiste en lentilles de contact.
Utilisez toujours une solution de rinçage fraîche.
N'utilisez jamais de l'eau du robinet à la place de cette solution pour lentilles de contact.
Cessez d'utiliser le produit et informez le fabricant légal et les autorités de santé nationales si vous subissez un problème de santé grave en rapport avec ce dispositif médical.

IT Soluzione isotonica tamponata di cloruro di sodio.

Soluzione isotonica per installazione e risciacquo.
Per tutti i tipi di lenti a contatto.

Composizione:

CLORURO DI SODIO, EDTA, POLISORBATO 80, BORACE/ACIDO BORICO, ACQUA PURIFICATA.

Precauzioni e istruzioni per l'uso:

La soluzione di risciacquo può essere utilizzata in combinazione con soluzioni per la manutenzione delle lenti a contatto come parte del trattamento delle lenti stesse.
Lavarsi le mani accuratamente prima di rimuovere le lenti dagli occhi o dal contenitore. Asciugarsi le mani con un asciugamano pulito.
Non usare se il sigillo antimanomissione risulta rotto prima del primo utilizzo.
Rimozione del tappo dal flacone comporterà la rottura del sigillo antimanomissione.
Installazione: posizionare la lente nel palmo della mano ed aggiungere qualche goccia di soluzione. Inserire le lenti negli occhi.
Risciacquo: posizionare la lente nel palmo della mano e sciacquarla con la soluzione per lenti a contatto.

Non toccare la punta del contagocce del flacone poiché ciò potrebbe comportare la contaminazione della soluzione.
Chiudere bene il flacone subito dopo l'uso.

Condizioni di conservazione

Utilizzare entro 2 mesi dall'apertura.
Tenere fuori dalla portata dei bambini (vedere immagine A).
Conservare la soluzione nella sua confezione originale.

Avvertenze e controindicazioni:

La soluzione di risciacquo non è un'alternativa per la disinfezione o la conservazione, utilizzare sempre una soluzione multiuso per lenti a contatto o in abbinamento ad una soluzione di disinfezione.
Non usare la soluzione per lenti a contatto in caso di allergia a uno o più componenti.
Smettere di indossare le lenti a contatto in caso di irritazione o infezione oculare e consultare un medico.
Se è stato prescritto un farmaco oculare, consultare il proprio oftalmologo o specialista di lenti a contatto oltre all'oculista prima di utilizzare il farmaco.
Non usare se la confezione è danneggiata (vedere immagine B).
Non usare dopo la data di scadenza.
Non sostituire il sistema di cura delle lenti a contatto senza consultare il proprio specialista di lenti a contatto.
Utilizzare sempre una soluzione di risciacquo nuova.
Non utilizzare mai acqua di rubinetto come alternativa alla soluzione per lenti a contatto.
Interrompere l'uso del prodotto e informare il produttore legale e le autorità sanitarie nazionali in caso di gravi problemi di salute correlati a questo dispositivo medico.

ES Solución isotónica de cloruro de sodio tamponada.

Solución isotónica de inserción y enjuague.
Para todo tipo de lentes de contacto.

Composizione:

CLORURO DE SODIO, EDTA, POLISORBATO 80, BÓRAX/ÁCIDO BÓRICO, AGUA DEPURADA.

Precauciones e instrucciones de uso:

La solución de enjuague se puede utilizar junto con soluciones de cuidado de lentes de contacto, como parte del mantenimiento de sus lentes de contacto.
Lávase las manos minuciosamente antes de retirar las lentes de contacto de los ojos o del estuche donde las guarda. Séquelas las manos con una toalla limpia.
No la utilice cuando el precinto de seguridad esté roto antes del primer uso. Desensrosque el tapón del frasco para romper el precinto de seguridad.
Inserción: coloque la lentilla en la palma de la mano y añada unas gotas de solución. Póngase las lentillas en los ojos.
Enjuague: coloque la lentilla en la palma de la mano y enjuáguela con la solución para lentes de contacto.
No toque la punta del cuentagotas, ya que podría contaminar la solución.
Cierre bien el frasco inmediatamente después del uso.

Condiciones de conservación:

Una vez abierto, utilice este producto en un plazo de 2 meses.
Mantenga este producto fuera del alcance de los niños (Véase la imagen A).
Mantenga la solución en su embalaje original.

Advertencias y contraindicaciones:

La solución de enjuague no es una alternativa a la solución de desinfección o almacenamiento; combínela siempre con una solución multiuso para lentes de contacto o con una solución de desinfección.
No utilice la solución para lentes de contacto si tiene alergia a alguno de los ingredientes.
Deje de utilizar las lentillas y consulte al médico cuando sufra irritación o una infección ocular.
Si un médico le ha prescrito medicamentos para los ojos, consulte a su oftalmólogo o especialista en lentes de contacto antes de usar el medicamento junto con las lentes de contacto.
No utilice el producto si el envase está dañado (Véase la imagen B).
No utilice el producto después de la fecha de caducidad.
No cambie su sistema de cuidado de lentes de contacto sin consultar a un especialista en lentes de contacto.
No reutilice nunca la solución de enjuague.

Nunca emplee agua corriente como alternativa a la solución para lentes de contacto. En caso de sufrir algún problema grave de salud en relación con este producto sanitario, deje de utilizarlo e informe al fabricante legal y a las autoridades sanitarias nacionales.

HU Pufferelt izotóniás nátrium-klorid oldat.

Izotóniás oldat behelyezéshez és öblítéshez.
Minden típusú kontaktlencséhez.

Összetétel:

NÁTRIUM-KLORID, EDTA, POLISZORBÁT 80, BÓRAX/BÓRSÁV, TISZTÍTOTT VÍZ.

Övintézkedések és használati útmutató:

A szemőblítő oldat a kontaktlencsérőló oldatokkal együtt a kontaktlencsérőlópolási kezelés részeként használható.
Álapon mosson kezet, mielőtt kivenné a lencsét a szeméből vagy a lencsetartóból. Száritsa meg a kezét egy tisztított törülközővel.
Ne használja a terméket, ha a zárollem az első használat előtt megsérült. A kupak lecsavarásakor a palackról feltörlik a zárollem.
Behelyezés: helyezze a lencsét a tenyerébe, és cseppentsen rá néhány csepp oldatot. Helyezze be a lencsét a szemébe.
Behelyezés: helyezze a lencsét a tenyerébe, és öblítse le kontaktlencseoldattal.
Ne érjen hozzá a palack csappontjához hegyéhez, mert szennyeződhet az oldat.
Használat után zárja le a palackot szorosan.

Tárolási körülmények:

Felbontás után 2 hónapig használható.
Gyermekektől távol tartandó (lásd az A. képet).
Az oldat az eredeti dobozában tárolandó.

Figyelemztetések és ellenjavallatok:

Az öblítőoldat nem jelent alternatívát a fertőtlenítő- vagy tárolóoldattal illetően, mindig többfunkciós kontaktlencseoldattal vagy fertőtlenítőoldattal kombinálva használja.
Ne használja a kontaktlencseoldatot, ha allergiás az egyik összetevőjére.
Ha szemfáradást tapasztal vagy szemfirtözése van, ne viselje tovább a kontaktlencsét és forduljon orvoshoz.
Ha szemgyógysszer irtak fel Önnek, akkor forduljon a szemészéhez vagy a kontaktlencse-szakértőjéhez, mielőtt használná a gyógyszer a kontaktlencseoldattal együtt.
Ne használja, ha sérült a csomagolás (lásd az B. képet).
Ne használja a lejáratú időn túl.
Ne változtassa meg a kontaktlencse-ápolási rutinját anélkül, hogy felkeresné a kontaktlencse-szakértőt.
Mindig friss szemőblítő oldatot használjon.
Soha ne használjon csapvizet a kontaktlencseoldat helyettesítésére.
Ne használja tovább a terméket és tájékoztassa a hivatalos gyártót és a nemzeti egészségügyi hatóságokat, ha súlyos egészségügyi problémát tapasztal az orvos-technikai eszközről illetően.

EL Isootonikó dialúma xλωρίουχο νατρίου με ρυθμιστικό dialúma

Isootonikó dialúma για εισαγωγή και έκπλυση.
Για όλους τους τύπους φακών επαφής.

Σύνθεση:

ΧΛΩΡΙΟΥΧΟ ΝΑΤΡΙΟ, ΑΙΩΛΥΕΝΟΔΙΑΜΙΝΟΤΕΤΡΑΟΞΙΚΟ ΟΞΥ, ΠΟΛΥΣΟΡΒΑΤΗ 80, ΒΟΡΑΞ/ΒΟΡΙΚΟ ΟΞΥ, ΑΠΕΣΤΑΓΜΕΝΟ ΝΕΡΟ.

Προφυλάξεις και οδηγίες χρήσης:

Το dialúma έκπλυσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με dialúματα φροντίδας φακών επαφής ως μέρος του σχήματος φροντίδας των φακών επαφής σας.
Πλύντε τα χέρια σας προσεκτικά πριν αφαιρέσετε τους φακούς από τα μάτια σας ή τη θήκη τους. Στεγνώστε τα χέρια σας χρησιμοποιώντας μια καθαρή πετσέτα.
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει ανοίξει το πώμα ασφαλείας πριν από την πρώτη χρήση. Ξεβιδώνοντας το καπάκι από τη φάλη θα ανοίξει το πώμα ασφαλείας.
Εισαγωγή: Τοποθετήστε τον φακό στην παλάμη σας και προσθέστε μερικές σταγόνες dialúma. Τοποθετήστε τους φακούς στα μάτια σας.
Έκπλυση: τοποθετήστε τον φακό στην παλάμη σας και ξεπλύνετε τον με dialúma φακών επαφής.
Μην αγγίζετε το σταγονομετρικό ρύγχος της φάλης, καθώς ενδέχεται να

επιμολυνθεί το dialúma.
Αμέσως μετά τη χρήση κλείστε καλά τη φιάλη.

Συνθήκες αποθήκευσης:

Το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται εντός 2 μηνών από το άνοιγμα.
Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά (Βλ. εικόνα Α).
Να διατηρείται στην αρχική συσκευασία του.

Προειδοποιήσεις και αντενδείξεις:

Τα dialúma έκπλυσης δεν αποτελούν εναλλακτική λύση για το dialúma απολύμανσης ή αποθήκευσης. Χρησιμοποιείτε πάντα dialúma φακών επαφής πολλώνλών χρήσεων ή dialúma απολύμανσης συνδυαστικά.
Μη χρησιμοποιείτε το dialúma φακών επαφής εάν είστε αλλεργικοί σε κάποιο από τα συστατικά.
Σταματήστε να φοράτε φακούς επαφής σε περίπτωση ερεθισμού ή μόλυνσης των ματιών και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
Αν σας έχει συνταγογραφηθεί οφθαλμική φαρμακευτική αγωγή, συμβουλευτείτε τον οφθαλμίατρό σας ή κάποιον ειδικό για φακούς επαφής πριν από τη χρήση της αγωγής σε συνδυασμό με dialúma για φακούς επαφής.
Μην αλλάζετε αν η συσκευή έχει υποστεί ζημία (Βλ. εικόνα Β).
Μη χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.
Μην αλλάζετε το σύστημα φροντίδας για τους φακούς επαφής χωρίς να συμβουλευτείτε κάποιον ειδικό για φακούς επαφής.
Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο dialúma έκπλυσης.
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό βρύσης εναλλακτικά με αυτό το dialúma φακών επαφής.
Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και ενημερώστε τον νόμιμο κατασκευαστή και τις εθνικές υγειονομικές αρχές αν παρουσιάσετε σοβαρό πρόβλημα υγείας που σχετίζεται με το εν λόγω ιατροτεχνολογικό προϊόν.